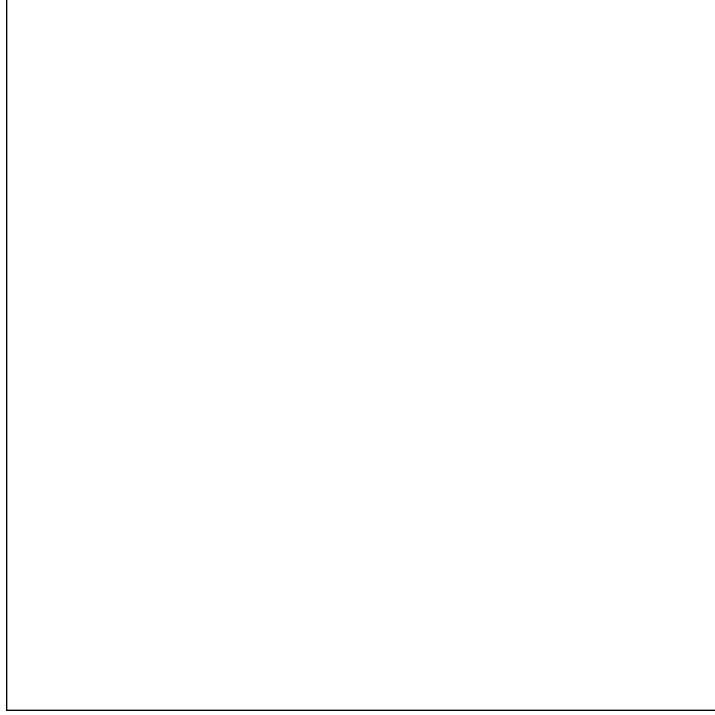




(uten bilder)

✎ Humpheys Odunga
🔗 Zablon Alex Nguke
📧 Agri Afshin
😊 kurdisk (sorani) / nynorsk
|| nivå 2



Bananseljaren Tom

تۆمۆ فرۆش

Barnebøker for Norge

barnebok.no

تۆمۆ فرۆش / Bananseljaren Tom

Skrevet av: Humpheys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Espen Stranger-

Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

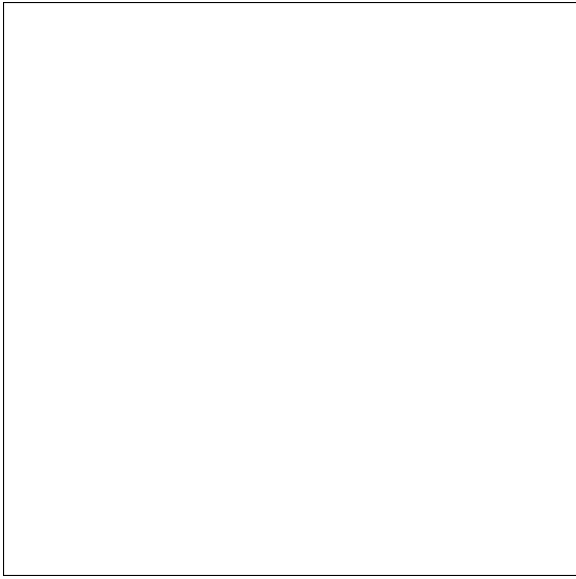
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





تۆم سندووقىكى پرله مۆزى پىگە يىوى ھەلگرتبوو.

...

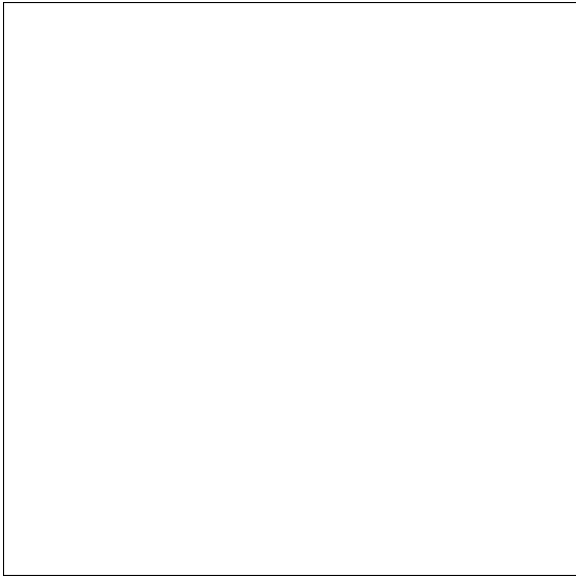
Tom ber ei kasse med mogne bananar.

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.

...

یو پ رټو شپسټ یو نا انر یو ته وای موزی کای یو یو شوی.

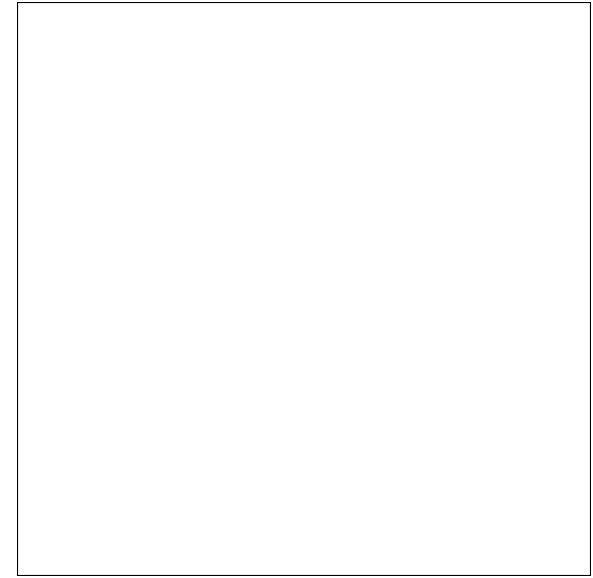




خه لک له بازار میوه ده کړن.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



تۆم سندووقه که ی خسته سهر سهری و به ره و مال به ری که وت.

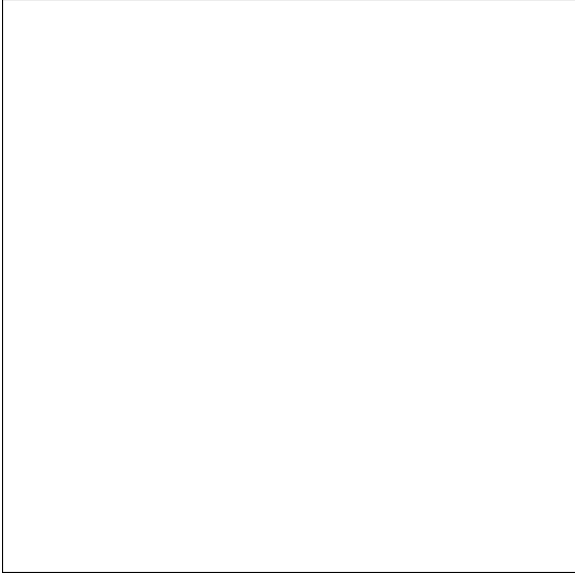
...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han puttar varene i kassa.

...

دواتر، یوم سانونو، شکر و نابی کری و جستته ناو سنووقه که.

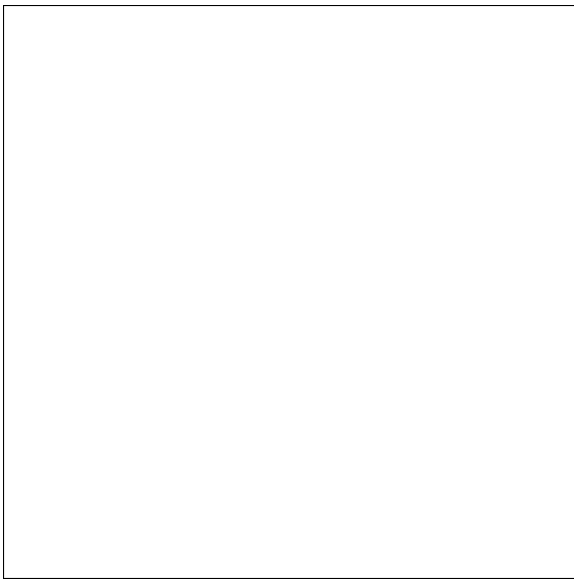


Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei føretrekkjer å kjøpa frukt av kvinner.

...

نه لام کهس موز له یوم ناکری. نه اولان پختانی ناسیره که متوه له زبهکان بکړن.





خەلك دەلېن: "لېره تەنیا ژنەكان میوه دەفرۆشن." ئەوان لە
یەكتریان دەپرسی: "ئەو چە پیاویكە؟"

...

"Her omkring er det berre kvinner som sel
frukt", seier folk. "Kva slags mann er dette?"
spør folk.



سندووقەكە بەتال بوو. تۆم ئەو پارانەى دەژمارد كە بەدەستى
هینابوون.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har
tent.

جەلگى زىياتى ھاتى. ئەوان مۇزىيانى لە ئۆم كىم ئۆم و جوارىتارنى.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.

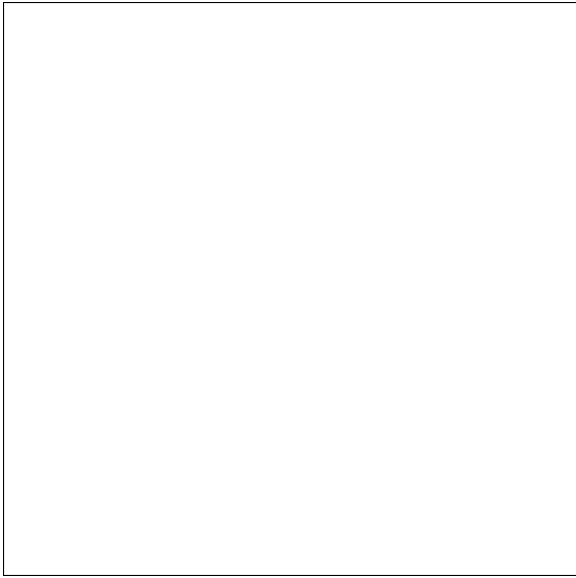


مۇزى شىرتىن، مۇزى پىگىتتوئا" مۇزى شىرتىن، مۇزى پىگىتتوئا" مۇزى شىرتىن، مۇزى پىگىتتوئا" مۇزى شىرتىن، مۇزى پىگىتتوئا"

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: "Kjøp bananane mine! Kjøp mine søte, modne bananar!"

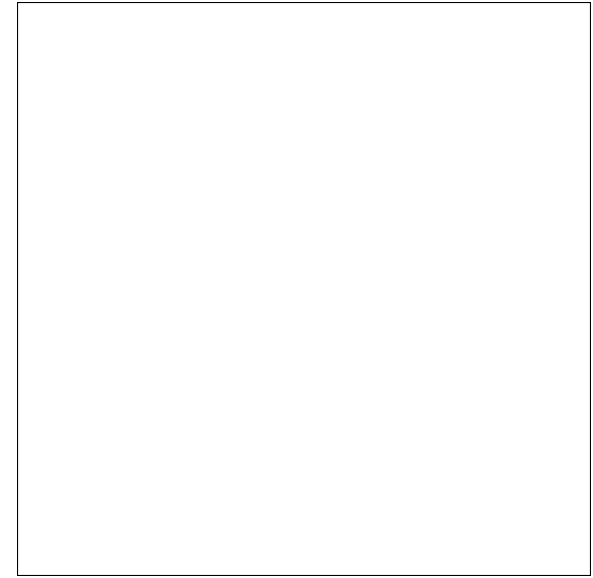




ژنيك چهند مؤزيكى له سندووقه دهرهينا و به سه رنجه وه چاوى
لى ده كرد.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.



ژنه كه مؤزه كانى كړى.

...

Kvinna kjøper bananane.